

Santa Clara Valley – uprava za prijevoz (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA) Glava VI.

Obaveza organizacije

Okrug Santa Clara, u srcu Silikonske doline, dom je jedne od najinovativnijih, najkreativnijih i najraznovrsnijih zajednica u zemlji. Od 1,7 milijuna ukupnih stanovnika, više od pola građana okruga kod kuće govori jezikom koji nije engleski, za razliku od 20% stanovništva Sjedinjenih Država iste demografske skupine.

Zbog multikulturalnosti koja obilježava korisnike VTA-a, VTA prihvaća prilike i obaveze te proaktivno donosi politike, pruža usluge i organizira programe pomoću komunikacijskih sredstava koji su učinkoviti i obuhvaćaju sve korisnike. Tim se postupcima jamči da nikome neće zbog rase, boje kože ili nacionalnosti biti uskraćen smislen pristup uslugama prijevoza, programima i aktivnostima.

VTA podržava cilj Glave VI. i zakon-dekreta u vezi ograničenog znanja engleskog jezika i pravosudne zaštite okoliša te jamči smislen pristup svojim uslugama, projektima i aktivnostima socijalno ugroženim osobama, predstavnicima manjina i osobama s ograničenim znanjem engleskog jezika.

VTA predano radi na ispunjavanju zakonskih obaveza povezanih s Glavom VI. Organizacija je strukturirana tako da nadzire razvoj politika, edukacije, usklađenosti s propisima, izvješćivanja i praćenja svih dijelova antidiskriminacijske politike koji se odnose na Glavu VI i LEP. te upravljanje tim aktivnostima centralizirani u jednom odjelu – Uredu za građanska prava. Namještenici svih odjela organizacije međusobno surađuju da bi pridonijeli uspjehu programa vezanog uz Glavu VI.

Prema Glavi VI. VTA se obvezuje:

- jamčiti razinu i kvalitetu prijevoza bez obzira na rasu, boju kože i nacionalnost
- otkriti i ukloniti nerazmjerno jake i štetne učinke na zdravlje i okoliš, uključujući socijalne i ekonomske učinke programa i aktivnosti na manjinske i socijalno ugrožene populacije
- promicati potpuno i pošteno sudjelovanje svih populacija na koje se to odnosi u donošenju odluka vezanih uz prijevoz
- spriječiti uskraćivanje, smanjenje ili kašnjenje koristi programa i aktivnosti koje koriste manjinske ili socijalno ugrožene populacije
- zajamčiti smislen pristup programima i aktivnostima osobama s ograničenim znanjem engleskog jezika

OBAVIJEST ZA JAVNOST

Santa Clara Valley – uprava za prijevoz (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA) javno obznanjuje svoju politiku kojom jamči potpunu sukladnost s Glavom VI. Zakona o građanskim pravima iz 1964. Prema Glavi VI., nijedna osoba u Sjedinjenim Američkim Državama ne smije biti isključena iz sudjelovanja u programima i aktivnostima VTA-a, nikome se ne smiju uskratiti usluge programa i aktivnosti VTA-a niti smije na bilo koji drugi način biti diskriminirana u sklopu bilo kojeg programa ili aktivnosti VTA-a na temelju rase, boje kože ili nacionalnosti.

Ako želite dodatne informacije o aktivnostima VTA-a vezanima uz Glavu VI. i drugim antidiskriminacijskim obavezama ili imate pitanja o usluzi prijevoza, projektima i studijama VTA-a, nazovite službu za korisnike na broj telefona (408)321-2300/(408)321-2330 TTY ili nam se obratite putem elektroničke pošte na adresu customer.service@vta.org. Dokumenti su dostupni na engleskom i drugim jezicima, kao i u oblicima prikladnima za osobe s invaliditetom.

Svaka osoba koja smatra da je isključena iz sudjelovanja u programima ili aktivnostima VTA-a, da su joj uskraćene koristi programa ili aktivnosti ili da je na bilo koji drugi način diskriminirana u bilo kojoj usluzi, programu ili aktivnosti VTA-a te vjeruje da se ta diskriminacija temelji na rasi, boji kože ili nacionalnosti može podnijeti službenu žalbu. Zaštita od diskriminacije obuhvaća i aktivnosti i programe trećih osoba – kooperanata VTA-a.

Žalbe protiv VTA-a ili trećih osoba – kooperanata VTA-a mogu se podnijeti pismeno na (dolje priloženom) obrascu za žalbu Glave VI. ili usmeno pozivom na broj (408) 321-5571. Popunjeni i potpisani obrasci šalju se na adresu:

Title VI Coordinator
Office of Civil Rights
Santa Clara Valley Transportation Authority
3331 North First Street, B-1
San Jose CA 95134

Ako niste u mogućnosti podnijeti pismenu žalbu, vašu usmenu žalbu saslušat će i transkribirati koordinator za Glavu VI. Usmene žalbe podnose se na broj telefona (408)321-5571. Žalbu je potrebno podnijeti u roku od 180 dana od navodnog incidenta diskriminacije (ili njezine zadnje pojave).

Žalbe možete uložiti i izravno Komisiji za podjednake uvjete zapošljavanja (Equal Employment Opportunity Commission, EEOC) www.eeoc.gov, Saveznoj upravi za prijevoz (Federal Transit Administration, FTA) www.fta.dot.gov ili Odjelu za pravedno zapošljavanje i smještaj (Department of Fair Employment and Housing, DFEH) www.dfeh.ca.gov. Detalje o podnošenju žalbi na osnovu Glave VI. potražite u informacijama na web stranici određene agencije.

Postupak žalbe

Santa Clara Valley – uprava za prijevoz (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA) svim građanima omogućuje jednak pristup svojim uslugama prijevoza. Nadalje, namjera je VTA-a u svim građanima pobuditi svijest o pravima na pristup. Namjena je ove web stranice građanima pružiti edukativno sredstvo pomoću kojeg mogu razumjeti jedan od zakona o građanskim pravima kojim se štiti njihovo pravo na korištenje usluga i programa VTA-a, a posebno s Glavom VI. Zakona o građanskim pravima iz 1964.

Što je Glava VI.?

Glava VI. dio je Zakona o građanskim pravima iz 1964. prema kojem „nijedna osoba u Sjedinjenim Američkim Državama ne smije na temelju rase, boje kože ili nacionalnosti biti isključena iz sudjelovanja u programima ili aktivnostima koje primaju saveznu novčanu pomoć, ne smiju joj se uskratiti koristi tih programa ili aktivnosti, niti u sklopu tih programa ili aktivnosti smije biti podvrgnuta diskriminaciji”.

Tko su osobe s ograničenim znanjem engleskog jezika?

Osobe kojima engleski jezik nije materinji i čija je sposobnost čitanja, govorenja, pisanja ili razumijevanja ograničena mogu se smatrati osobama s ograničenim znanjem engleskog jezika (limited English proficient ili „LEP”). Te osobe imaju pravo na jezičnu pomoć pri određenim vrstama usluga, pomoći ili sastanka.

Drugačiji tretman osoba na temelju sposobnosti govorenja, čitanja, pisanja ili razumijevanja engleskog jezika može se smatrati diskriminacijom na temelju nacionalnosti.

Kako podnijeti žalbu?

Ako smatrate da ste od strane VTA-a bili žrtva diskriminacije na temelju rase, boje kože ili nacionalnosti, imate pravo podnijeti žalbu koordinatoru za Glavu VI. pri VTA-u. Žalbu morate podnijeti najkasnije 180 dana od navodnog incidenta diskriminacije.

Načini podnošenja žalbe

Žalbu je najbolje podnijeti u pisanom obliku na obrascu za žalbu Glave VI. te je poslati na sljedeću adresu:

Title VI Coordinator
Office of Civil Rights
Santa Clara Valley Transportation Authority
3331 North First Street, B1
San Jose, CA 95134

Usmene žalbe primit će i transkribirati koordinatori za Glavu VI. Da biste podnijeli usmenu žalbu, nazovite broj telefona (408) 321-5571 i tražite koordinatora za Glavu VI. Žalbe možete podnijeti i kod vanjskih entiteta, kao što su Komisija za podjednake uvjete zapošljavanja (Equal Employment Opportunity Commission, EEOC) www.eeoc.gov, Savezna uprava za prijevoz (Federal Transit Administration, FTA) www.fta.dot.gov ili Odjel za pravedno zapošljavanje i smještaj (Department of Fair Employment and Housing, DFEH) www.dfeh.ca.gov. Da biste podnijeli žalbu prema Glavi VI., pročitajte informacije na web-mjestu agencije kod koje podnosite žalbu.

Ako istodobno podnesete žalbu kod VTA-a i vanjskog entiteta, vanjska žalba nadjačat će žalbu podnijetu kod VTA-a, te će se žalbeni postupak obustaviti dok se ne primi rješenje vanjskog entiteta.

Istraga

Koordinator za Glavu VI. obavijestit će osobu koja je podnijela žalbu te započeti istragu u roku od 10 radnih dana od primitka službene žalbe (osim u slučaju kada je žalba prethodno ili istodobno podnijeta i kod vanjskog entiteta).

Istraga će obuhvatiti žalbe protiv bilo kojeg odjela VTA-a. Istraga će se provoditi u suradnji s Odjelom za odnose sa zaposlenicima i prema savjetima tog odjela.

Istraga može obuhvaćati razgovore o žalbi sa svim uključenim stranama u cilju određivanja problema. Podnositelja žalbe može predstavljati odvjetnik ili drugi predstavnik po njegovu izboru te podnositelj žalbe tijekom istrage može podnijeti dokaze, dovesti svjedoke i sam svjedočiti.

Istraga će se provesti i zaključiti u roku od 60 dana od primitka službene žalbe.

Koordinator za Glavu VI. sastavit će na temelju svih pribavljenih informacija izvješće o istrazi koje će predati administrativnom upravitelju.

Podnositelj žalbe primit će pisanu obavijest o konačnoj odluci nakon isteka šezdesetodnevnog razdoblja (60 dana). Većina istraga zaključuje se u roku od 30 dana.

Podnositelj žalbe bit će obaviješten o pravnom lijeku protiv odluke. Žalbe se mogu predati Saveznoj upravi za prijevoz, Komisiji za podjednake uvjete zapošljavanja ili Odjelu za pravedno zapošljavanje i smještaj.



SANTA CLARA

Valley Transportation Authority

Obrazac za žalbu prema Glavi VI.

Santa Clara Valley – uprava za prijevoz (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA)
Ured za građanska prava

VTA predano radi na osiguranju da nitko ne bude isključen iz sudjelovanja u uslugama koje pruža niti da ikome budu uskraćene usluge na temelju rase, boje kože ili nacionalnosti, kao što je određeno Glavom VI. Zakona o građanskim pravima iz 1964. Žalbe prema odredbi Glave VI. potrebno je podnijeti u roku od 180 dana od navodne diskriminacije.

Da bismo mogli obraditi vašu žalbu, potrebne su nam sljedeće informacije. Ako vam je potrebna pomoć prilikom popunjavanja ovog obrasca, obratite se koordinatoru za Glavu VI. na broj telefona (408) 321-5571. Popunjeni obrazac potrebno je dostaviti na sljedeću adresu: VTA Office of Civil Rights, Title VI Coordinator, 3331 North First Street, Building B-1, San Jose, CA 95134.

Ime:	Broj telefona:
Adresa:	Alternativni broj telefona:
	Grad, država i poštanski broj:
Osoba(e) koje su bile predmet diskriminacije (ako postoji još netko osim podnositelja žalbe):	
Ime(na):	
Adresa, grad, država i poštanski broj:	

Što od navedenog najbolje opisuje razlog za navodnu diskriminaciju (zaokružite sve što se primjenjuje)

Datum incidenta: _____

- Rasa
- Boja kože
- Nacionalnost (ograničeno vladanje engleskim jezikom)

Opišite slučaj navodne diskriminacije. Navedite imena i titule svih umiješanih zaposlenika VTA-a ako su vam te informacije poznate. Objasnite što se dogodilo i koga smatrate odgovornim. Ako vam je potreban dodatan prostor za objašnjenje, iskoristite poledinu ovog lista.

Pomoć zajednice i popis kontakata za Glavu VI. / LEP

U skladu sa Glavom VI. Zakona o građanskim pravima iz 1964. VTA svim osobama omogućava nediskriminirajući i pravičan pristup svim svojim informacijama i uslugama prijevoza. VTA održava popis za slanje elektroničke pošte koju koristi za obavještanje organizacija koje pružaju usluge nemoćnima, pripadnicima manjina, socijalno ugroženima ili osobama s ograničenim znanjem engleskog jezika o ponuđenim programima ili promjenama usluga prijevoza. VTA potiče organizacije i pojedince da dobrovoljno unesu svoje podatke za kontakt na popis za slanje elektroničke pošte. Popunite [Internet obrazac \(http://apps.vta.org/title6/\)](http://apps.vta.org/title6/) na engleskom jeziku da bismo vas mogli dodati na popis kontakata. Ako imate pitanja, obratite se VTA-u na broj telefona (408)321-2300, (408)321-2330 TTY ili putem elektroničke pošte na adresu customer.service@vta.org.